



Image: Alejandra Barragán (Instagram: @alebarragan)

# Iberian and Latin American Week 2019

Monday 28 October — Friday 1 November

## NOSOTRAS

   /livunilanguages #IBLAW19 #MyHLC

## Monday 28 October

12pm - 1.30pm

### **'Interactive Flamenco Millennial'**

Flamenco Workshop

Venue: University of Liverpool Management School, Seminar Room 2

Interactive Flamenco Workshop by David Morales, Salvador Andrades and Esperanza León in which they will explain how rhythms and structures are measured in dance, guitar and vocals. An interactive workshop in which students will participate in the passion for flamenco.

2pm - 3pm

### **'Entrañas' ('insides') - Multimodal performance/drama**

Presentation and workshop / conversation.

Venue: South Campus Teaching Hub, Lecture Theatre 3

'Entrañas' is a first-person narrative, a succession of images, sounds, and live performance. This narrative talks about the performer's life experiences as she encounters the shaping forces of beauty standards that many women face in their everyday lives.

4pm - 6pm

### **Welcome Event and live music**

#### **Talk by the Head of the Department**

'Día de los muertos' A celebration of Mexican traditions (Altar and talk)

Venue: Language Lounge (12 Abercromby Square).

Día de los muertos is a syncretic celebration that draws heavily from indigenous Aztec and Nahua traditions and coincides with the Christian All Souls. It recognises and commemorates the dead as well as reflecting on the living. Central to this celebration is an altar with offerings that are meaningful to those who built it. This will be on display and will be explained as part of our launch.

6pm - 7.30pm

### **'Flamenco Millennial'**

Flamenco dance and music in The Cavern. FREE entry\*.

Venue: The Cavern (Mathew Street, Liverpool).

Flamenco Millennial show with the impressive voice of Genara Cortés, accompanied by Esperanza León, the dance of David Morales and the guitar of Salvador Andrades. A concert that presents a new feminine voice of Spanish flamenco with established artists for an intimate performance in the cathedral of British music:

The Cavern Club.

\*For free entry you only need to mention at the door that you are going to the flamenco show.

## Tuesday 29 October

11.30am - 1.00pm

### **"El tren fantasma" (Ghost Train)**

#### **Mexican Silent Film with Live Music**

Live music performed by the pianist José María Serralde.

(Presentation and Q/A in English about the film and the music).

Venue: Eleanor Rathbone Building, Lecture Theatre

Film made by the Director Gabriel García Moreno and restored in 2014 by Filmoteca UNAM. This story is the adventure of charros vs. gangsters which was rescued by Dr. Aurelio de los Reyes. Over the past decades, a set of forgotten nitrate cans were put together between 2004 and 2014. The music was commissioned from José Ma. Serralde, who composed and recorded it with his Ensemble Cine Mudo, a cue-sheet based semi-improvised score with the American-style dance music introduced to Mexico via the radio, and the music of Veracruz; all done after research in Orizaba, where sones and danzones meet the fox trot.

3pm - 4pm

### **Salsa and Merengue class**

Venue: University of Liverpool Management School, Seminar Room 6

Come and enjoy this unique 'Salsa' and 'Merengue' class. From beginners to improvers. All welcome.

## Wednesday 30 October

11am - 12pm

### **'Tele-bertsolaritza in Liverpool'**

Short film and Skype presentation of bertsolaritza (on a topic or topics revealed to the bertsolari moments before the performance).

Venue: Rendall Building, Seminar Room 10

Bertsolaritza is a tradition of improvised poetry in Basque language that has recently gained phenomenal vigour. In this event, we will screen a newly-made documentary and listen to a bertsolari singing for us via Skype.

12pm - 1pm

### **'Feminist spring'**

Talk and Audio-Visual presentation.

Venue: Rendall Building, Lecture Theatre 4

Feminist spring is a term used to talk about the

current feminist uprising in many countries around the world, including feminist activism in Latin American and Iberian contexts since 2018. This audio-visual narration will tell a story of a feminist revolution, what triggered it, and how it is still affecting the world today.

1pm - 2pm

### **Roger Wright's Vintage Radio Show**

Venue: Language Lounge (12 Abercromby Square).

Song requests from Hispanic Studies Staff and students will be aired in Roger Wright's radio show. Roger is Emeritus Professor of Hispanic Studies, University of Liverpool, and knows a thing or two about Hispanic music!

1pm - 5.30pm

### **E. Allison Peers Symposium 2019.**

#### **Minorities in the Hispanic World: Contemporary & Historical Contexts**

Venue: 502 Central Teaching Hub, Teaching Room 4

This year's Peers Symposium will be held in honour of Juliette Doman. It will include presentations on topics ranging from translation and censorship under the Spanish Inquisition to solidarity movements in Latin America. It is free of charge and students of all levels are encouraged to attend.

## Thursday 31 October

10am - 11.00am

### **Poetry workshop by UnVentilador**

Catalan Poetry workshop

Venue: South Campus Teaching Hub, Seminar Room 9

This workshop will introduce you to automatic poetry. Through a series of exercises combining written poetry and voice and image recording, participants will create a short audio-visual poetic piece, in which they will be able to express themselves from the poetic word to the visual image. In Catalan.

11am - 12pm

### **'El feminismo en su marcha imparabile hacia la igualdad, garantía de la Democracia'**

Speaker: Ana María Ruíz-Tagle (Conferencia en español)

Venue: South Campus Teaching Hub, Lecture Theatre 2

Ana María Ruíz-Tagle will talk about the importance of equality as a way of achieving full democracy. Ana María was a member of the

Spanish Constituent Parliament and is a pioneer in the struggle for equality in Spain.

7pm - 8pm

### **BÚNKER by UnVentilador**

Live Performance

Venue: The Caledonia, 22 Caledonia Street

BÚNKER is 21st-century poetry, where creative thinking meets an open field of sound, and investigates reality from new perspectives. Bunker is poetic battle, co-created by Gisela Arimany and Esther Roca. Poetry improvisation, voice loops, spontaneous sound effects and music from the Creative Commons create a literary show of voice and action. Transgressive and contemporary, while the words and poems travel through various musical styles such as Swing, Classical, Electronic or Experimental, the piece interacts with the audience and elicits reflection on inner worlds, society, everyday life, quantum physics and other thoughts.

## Friday 1 November

11am - 12pm

### **'Barulho, que se vai cantar o Fado Bicha'**

Talk and live music

11-11.40am: Talk with Fado Bicha chaired by Ana Reimão. In Portuguese.

11.40am-12pm: Performance open to all, followed by Q&A in English.

Venue: School of the Arts Library (19 Abercromby Square).

Fado Bicha (Lila Fadista: voice, lyrics; João Caçador: instrumentation) draw inspiration from the traditional Portuguese music genre and its underground settings of the early 19th century, when fado was sung in cheap taverns and was the free expression of the outcast. Nowadays, they use fado to give voice to new narratives, particularly of the LGBTI community. This event is supported by the Instituto Camões.

12pm - 1pm

### **Galician Language and Culture**

Talk and food tasting

Venue: South Campus Teaching Hub, Seminar Room 9

This will introduce you to the history, language and culture of Galicia, from its origins to the present day.

# Iberian and Latin American Week 2019

Monday 28 October  
— Friday 1 November

## NOSOTRAS



Image: Alejandra Barragán (Instagram: @alebarragan)

For more information contact Nelson Becerra:  
[nelson.becerra@liverpool.ac.uk](mailto:nelson.becerra@liverpool.ac.uk)



XACARA



Modern Languages  
and Cultures